

مركز بلغراد لحقوق الإنسان هي منظمة غير حكومية تقدم المساعدة القانونية و النفسانية المجانية لطالبي الجوء في
جمهورية صربيا للمزيد من المعلومات: www.azil.rs رقم الهاتف: +381 11 3085328, +38164 8246508
عنوان الميل: bgcentar@bgcentar.org.rs

اللجوء



Belgrade Centre
for Human Rights



UNHCR
The UN Refugee Agency

معلومات لطالبي اللجوء في جمهورية صربيا

ما هو اللجوء؟

طبقا للقانون الدولي فإن جمهورية صربيا تمنح اللجوء للاجانب الذين يخشون الاضطهاد في بلدانهم الاصلية و تنطبق عليهم المقاييس المذكورة في قانون اللجوء. طالبوا اللجوء الذين قدموا طلباتهم والاشخاص الذين حصلوا على حق اللجوء في جمهورية صربيا (يسمون لاجئين رسميا) يتم منحهم بعض الحقوق المعينة و عليهم بعض الالتزامات خلال فترة اقامتهم في جمهورية صربيا. أن لجمهورية صربيا الحق ايضا في منح الحماية الثانوية لبعض الاجانب الذين لا يستوفون الشروط للحصول على حق اللجوء في صربيا.

من يستطيع الحصول على حق اللجوء؟

جمهورية صربيا تمنح حق اللجوء للاشخاص الذين:

- لديهم خوف حقيقي من الاضطهاد في بلدانهم الاصلية لسبب من الاسباب التالية:
 - ✧ العرق.
 - ✧ الجنسية.
 - ✧ اللغة.
 - ✧ الدين.
 - ✧ القومية.
 - ✧ العضوية في جمعية محددة او,
 - ✧ بسبب الاراء السياسية.

أضافة لذلك فإن جمهورية صربيا قد تمنح الحماية الثانوية للاشخاص الذين في حالة عودتهم الى بلدانهم الاصلية قد يتعرضون لواحدة أو أكثر من الحالات الآتية:

- تعذيب.
- معاملة لا انسانية.
- تهديد للحياة الشخصية بسبب العنف السائد من قبل:

- ✧ العدوان الخارجي.
- ✧ الصراعات الداخلية المسلحة.
- ✧ او الانتهاكات الخطيرة لحقوق الانسان.

ما هو الاجراء؟

تقديم الطلب:

- راجع الشرطة – عند الحدود او داخل البلد, واخبرهم برغبتك في تقديم طلب للحصول على حق اللجوء.
- او يمكنك اولا الاتصال بالمنظمة الغير الحكومية: مركز حماية اللاجئين, حيث يستطيعون تقديم المساعدة القانونية والمجانية لك. من خلال القيام باعداد وتقديم استمارة الطلب وأرشادك طيلة فترة الاجرائات (انظر الى معلومات الاتصال بمركز حماية اللاجئين في نهاية الكراس)
- سيتم ارسال الاستمارة الخاصة بك الى مكتب اللجوء في وزارة الداخلية والتي سوف تقرر في النهاية منحك حق اللجوء او رفض طلبك أو قد تحصل على الحماية الثانوية.
- أن اجراءات طلب اللجوء هي مجانية. سوف لن يتم أخذ أي رسوم أو أجور ادارية خلال هذه الاجرائات.

التسجيل:

- خلال عملية التسجيل فإن موظف اللجوء سيأخذ صور شخصية لك بالاضافة الى بصامات اصابعك, وسيطلبون منك تسليمهم جميع وثائقك الشخصية (جواز سفر, الهوية الشخصية, الاقامة, الفيزا, شهادة الميلاد, بطاقة السفر.. الخ) لانهم قد يحتاجونها اثناء عملية تسجيلك لتحديد هويتك, كل هذه الوثائق سيتم اعادتها لك بمجرد الانتهاء من اجراءات تسجيلك.
- ند الانتهاء من تسجيلك سيتم منحك هوية تبين بانك طالب لجوء في جمهورية صربيا.

المقابلة:

- بعد التسجيل الرسمي لطلب اللجوء الخاص بك, سيتم اجراء مقابلة معك, في المقابلة عليك شرح الاسباب التي دفعتك لتقديم طلب اللجوء الى الموظفين في مكتب اللجوء. وسيتم سؤالك خلال المقابلة بشكل خاص عن:

- ✧ هويتك.
- ✧ الاسس التي تستند اليها في طلبك للجوء.
- ✧ تنقلاتك بعد مغادرتك لبلدك الاصلي.
- ✧ واذا كنت قد حصلت على حق اللجوء في بلد اخر او لا.
- المقابلة هي الجزء الاكثر اهمية في تقرير وضع اللجوء, ولديك الحق ايضا في طلب المساعدة القانونية المجانية. (انظر الى معلومات الأتصال بمركز حماية اللاجئين في نهاية الكراس)

القرار:

- سيتم اتخاذ القرار في طلبك (قضيتك) خلال مدة شهرين من قبل مكتب اللجوء و قد تتم مقابلتك لأكثر من مرة.
- اذا تم رفض طلبك, فيسكون لديك الحق في استئناف قرار لجنة اللجوء خلال مدة ٥١ يوم .

حقوق و التزامات طالبي اللجوء اثناء اجراءات تقديم الطلب:

- حقوق طالبي اللجوء في صربيا
- تزويدك بالترجمة التي قد تحتاجها أما بلغتك الاصلية او اي لغة اخرى تستطيع فهمها.
- تقديم المساعدة القانونية المجانية خلال اجراءات اللجوء.
- امكانية طلبك لممثلك القانوني الخاص خلال عملية الاستجواب من قبل مكتب اللجوء او غيرها من السلطات.
- المقابلة الشخصية (وجها لوجه) مع الموظف المخول من قبل مكتب اللجوء.
- امكانية الاتصال بالمفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة في جمهورية صربيا.
- ضمان سرية جميع المعلومات التي تم الحصول عليها منك وبانها لن تكون في متناول اي شخص اخر خارج أطار اجراءات اللجوء.
- الاعفاء من عقوبة الدخول و البقاء الغير المشروع (الغير القانوني) في جمهورية صربيا شرط القيام بتقديم طلب اللجوء بدون تأخير.
- عدم الترحيل من جمهورية صربيا قبل اكتمال عملية تقديم اللجوء, والبقاء في صربيا اثناء اجراءات طلب اللجوء.

- السكن مجانا في مركز اللجوء في بانيا كوفيلياكا مع المستلزمات الكاملة وأمكانية الوصول للخدمات الاساسية (الرعاية الصحية, التعليم).
- حرية التنقل داخل أراضي جمهورية صربيا.
- اذا اتخذ مكتب اللجوء قرارا سلبيا في طلبك فلديك الحق في أستئناف القرار خلال ٥١ يوم.

التزامات طالبي اللجوء في جمهورية صربيا:

- الالتزام بعملية التسجيل, والتعاون مع مكتب اللجوء وغيرها من السلطات خلال جميع مراحل اجراءات اللجوء (حيث تشمل هذه الاجراءات التسليم المؤقت لجميع الوثائق الثبوتية وثيقة السفر والوثائق الاخرى للموظف المخول, وذلك لاهميتها لتحديد هويتك اثناء اجراءات التسجيل).
- اعطاء جميع المعلومات بشكل صحيح عن الحقائق المتعلقة بطلبك, حيث أن اعطاء اي معلومة خاطئة قد يؤدي الى رفض طلبك.
- احترام دستور ونظام القانون في جمهورية صربيا.
- الالتزام بالقواعد المنزلية, اذا تم اسكانك في مركز اللجوء في بانيا كوفيلياكا.
- البقاء على اراضي جمهورية صربيا خلال الاجرائات.
- البقاء بعيدا عن كل اشكال العنف والنشاطات الاجرامية والسلوك الغير المشروع.

حقوق الحاصلين على اللجوء (اللاجئين) في جمهورية صربيا:-

الاشخاص الحاصلين على حق اللجوء من مكتب اللجوء تعطى لهم **صفة لاجئ** في جمهورية صربيا. **صفة اللاجئ** تعطيك الحقوق التالية:

- حق الحصول على بطاقة شخصية في جمهورية صربيا, صالحة لمدة ٥ سنوات (و صلاحية لمدة عام للاشخاص تم منحهم حماية ثانوية).
- حق الحصول على وثيقة سفر للاشخاص الذين تزيد اعمارهم عن ١٨ عاما (وتعطى في حالات أستثنائية للحاصلين على الحماية الثانوية).
- الحق في اعادة لم شمل العائلة.
- الحصول على جميع الحقوق التي يمتلكها مواطنو جمهورية صربيا مع مراعاة الحقوق المتعلقة ب:
- حماية الحرية الفكرية, حرية اللجوء الى المحاكم والمساعدة القانونية, والاعفاء من

دفع الرسوم في المحاكم وغيرها من اجهزة الدولة, والحرية الدينية.
• حق المساواة مع الاجانب المقيمين بشكل دائم في جمهورية صربيا مع مراعاة حقوق العمل, التوظيف, حرية التنقل, حرية التملك, و حرية تأسيس الجمعيات.

للحصول على المزيد من المعلومات بشأن طلبات اللجوء في جمهورية صربيا, او عن حقوق و واجبات اللاجئين وطالبي اللجوء, يرجى النظر في المعلومات التالية المتعلقة المنظمات الحكومية والغير الحكومية والكيانات.

– **BHCR** مركز حماية اللاجئين..مركز بلغراد لحقوق الإنسان هي منظمة غير حكومية تقدم المساعدة القانونية المجانية،وتقديم المشورة وتمثيل طالبي اللجوء واللاجئين في صربيا،بتمويل من مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين

UNHCR

العنوان:

شارع بلغراد/رقم ٤٥

الهاتف: +381 11 3085328

الموبايل: +38164 8246508

موقع الانترنت

www.azil.rs

آPC: مركز حماية اللاجئين

مركز حماية اللاجئين هي منظمة غير حكومية ممولة جزئيا من قبل المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة, حيث تقوم بتمثيل اللاجئين وتقدم المشورة القانونية المجانية لطالبي اللجوء في جمهورية صربيا

العنوان

Sime Igumanova 14, Belgrad:

الهاتف

011 2457 376

ليابوم 0637047080, 0638149600

موقع الانترنت

www.apc-cza.org

الشرطة:

Savska 35, BEOGRAD, قسم شؤون الاجانب,
Bulevar Kralja Petra I, 11, NOVI SAD, قسم شؤون الاجانب,
Bulevar 12. Februar, 89, NIS, قسم شؤون الاجانب,
Kej 37, Sandzacke divizije bb, NOVI PAZAR, قسم شؤون الاجانب,

UNHCR – UN: وكالة اللاجئين:

المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة تستطيع تزويد طالبي اللجوء بالمعلومات في جمهورية صربيا
العنوان في صربيا
Krunska 58, Belgrade:
011 3082 100
موقع الانترنت
www.unhcr.rs

مركز اللجوء في باتيا كوفيلاتشا:

- مدة انتظار القرار النهائي بشأن طلبي اللجوء, سيتم توفير السكن والظروف المعيشية الاساسية لطالبي اللجوء في مركز اللجوء, التي تديرها المفوضية الصربية لشؤون اللاجئين في غرب جمهورية صربيا, في باتيا كوفيلياكا, قرب مدينة لوزنيتسا حوالي ٠٧١ كم بعيدا عن العاصمة بلغراد.
- أن مركز اللجوء هو مركز مفتوح و لطالبي اللجوء الحق في حرية التنقل في مركز اللجوء, وعلى القاطنين في المركز الامتثال للقوانين المنزلية التي تملئها عليهم مركز اللجوء.

العنوان

Narodnog Fronta bb. Banja Koviljaca:

الهاتف

015 820 267

مركز الجوع في بوكوفاتشا

في بوكوفاتشا يوجد مركز لجوء يمكن استيعاب طالبي اللجوء, مركز بوكوفاتشا يبعد عن بلغراد حوالي ١٠٠ كم.

مركز اللجوء هو مفتوح, حيث أن طالبي اللجوء عندهم حرية التنقل وملزمة الالتزام على القوانين والنظام في المركز.

العنوان: بوكوفاتشا

رقم الهاتف: 014 78 035

مركز استقبال اللاجئين في بادنسكا سكيلا: Padinska Skela

- المركز هو مركز معلق يستقبل المواطنين الاجانب الذين ليس لديهم اذن للاقامة في اراضي الجمهورية الصربية
- لهذا السبب لا يوجد لهؤلاء المقيمين حق حرية التنقل.
- يمكن لطالبي اللجوء البقاء مؤقتا في هذا المركز لحين التأكد من جنسيتهم و هويتهم.
- يتم ادارة المركز من قبل وزارة الداخلية ويقع بالقرب من العاصمة الصربية بلغراد.

منزل للأشخاص الذين أعمارهم تحت السن القانوني (القاصرين) الاجانب، فاسا ستاجيك، بلغراد

البيت يوفر الرعاية والاقامة للقاصرين الاجانب القادمين من دون اوليائهم ويتم تعيين اوصياء قانونيين مؤقتين لهؤلاء المقيمين حيث يمكن أسكان هؤلاء القاصرين والقادمين من دون اوليائهم بشكل مؤقت في المنزل قبل ان يتم تحويلهم الى مركز اللجوء في بانيا كوفيلياكا.

مركز لحماية الاجنبن القاصرين دون ١٨ عاما في نيش

في مركز القاصرين في نيش، وحدة أعمال منفصلة مخصصة لسكن و رعاية القصر غير المصحوبين. ويمكن طلب اللجوء القصريضم مؤقتا في الإدارة إلى أنقل في مركز اللجوء في بانيا كوفيلياتشا أو بوكوفاتشا.

للمزيد من المعلومات وقانون اللجوء لجمهورية صربيا متوفرة في عنوان الويب من المفوضية ومركز بلغراد لحقوق الإنسان:

<http://www.unhcr.rs> i www.azil.rs

للحصول على المزيد من المعلومات الرجاء زيارة الموقع التالي الرسمي للجريدة الرسمية لجمهورية صربيا، ٦٢ تشرين الثاني ٢٠٠٢، حيث هناك نسخة مترجمة الى الانكليزية من قانون اللجوء.

<http://www.unhcr.org/refworld/docid/47b46e2f9.html>